



EINFACH BESSER FRANZÖSISCH



écoute

4
/
20

écoute

Écologie

Une ferme à Paris

Société

Les beaux

Langue

Les liaisons

La Normandie des impressionnistes



SOMMAIRE

01. Présentation **F** 1:20

VOYAGE

02. La Normandie des impressionnistes **M** 4:12

DITES-LE AUTREMENT

03. Le petit copain **M** 6:34

LANGUE

04. Compréhension orale niveau A2 **F** 2:37

05. Questions de compréhension orale **F** 1:34

06. Les liaisons obligatoires **F** 3:19

07. Les noms de métier au féminin **F** 4:18

ÉCOLOGIE

08. Le pari vert de Paris **M** 2:14

SOCIÉTÉ

09. Les beaufs **M** 5:02

VOCABULAIRE

10. Le mot « dégagisme » **D** 3:24

POLAR

11. Néo-Paris, deuxième épisode **M** 7:00

12. Questions et réponses du polar **F** 0:46

CULTURE

13. Le street-art **F** 4:30

LEXIQUE

14. La télévision **F** 2:13

JEU

15. Cherchez l'intrus! **D** 2:13

COMPRÉHENSION ORALE

16. Au magasin en vrac **F** 2:13

17. Questions et réponses **F** 0:54

CHANSON

18. Line Renaud **F** 1:28

19. Ma P'tite Folie **F** 2:46

F FACILE A2 **M** MOYEN B1 **D** DIFFICILE B2 - C2

PDF-Ausgabe des Booklets

www.ecoute.de/nos-produits/audio

01. Présentation **F**

Bonjour à tous, chers auditeurs et chères auditrices, vous qui êtes de plus en plus nombreux à nous écouter fidèlement ! Et pour ce produit audio 4/20, je serai accompagné de Matthieu. Bonjour Matthieu ! Quel alléchant programme nous annonces-tu pour la suite ?

Bonjour à tous, je suis ravi de participer à ce produit audio. Alors, au menu mon cher Jean-Paul, de l'art, avec les peintres impressionnistes en Normandie, mais aussi, avec du street-art, que l'on peut admirer sur les façades un peu partout en France... Oui, OK l'accent n'est pas top... street-art... C'est mieux ? Beaucoup mieux ! Qu'est-ce qu'un « beauf » ? Que signifie le mot « dédagisme » ? Nous vous donnerons toutes les explications nécessaires pour bien les employer. Vous retrouverez également dans ce programme, toutes nos rubriques habituelles de langue, de vocabulaire, de grammaire, nos dialogues et nos jeux, notre polar, et une chanson de Line Renaud intitulée *Ma P'tite Folie*... Allez hop ! C'est parti !

VOYAGE

02. La Normandie des impressionnistes **M**

L'impressionnisme est l'un des mouvements artistiques les plus importants du XIX^e siècle. Et ce mouvement doit beaucoup à la Normandie. À ses paysages de bord de mer, à son ciel chan-

geant souvent chargé de nuances, à ses ports et à ses voiliers. Mais c'est aussi en Normandie que de nombreux peintres impressionnistes ont vu le jour : Eugène Boudin qui était originaire de Honfleur, Claude Monet qui avait passé son enfance au Havre. Et c'est d'ailleurs depuis sa chambre d'hôtel du Havre, que Claude Monet a peint en novembre 1872 le tableau qui devait donner son nom au courant « impressionniste », *Impression, soleil levant*. Monet a également posé son chevalet aux alentours du Havre, notamment sur la plage de Sainte-Adresse avec sa vue sur les falaises lointaines, ses galets et son ciel pommelé. Face au Havre, le petit port de Honfleur a, lui aussi, largement contribué au développement de l'impressionnisme. Eugène Boudin ne s'est pas privé de représenter son village natal sur des centaines de toiles.

fidèlement ▶ treu

devoir qc à qn

▶ jm etw. verdanken

chargé,e de nuances

▶ bewölkt, wolkig

le voilier ▶ das Segelboot

voir le jour

▶ geboren werden

originaire de ▶ aus

le courant

▶ die Strömung

le chevalet

▶ die Staffelei

aux alentours de

▶ in der Nähe von

la falaise ▶ der Felsen

lointain,e ▶ fern

le galet ▶ der Kieselstein

pommelé,e

▶ mit Schäfchenwolken

ne pas se priver de

▶ es sich nicht nehmen lassen

la toile

▶ das Bild, das Gemälde

Un musée lui est d'ailleurs consacré à Honfleur, où quelques-unes de ses fameuses scènes de plage sont exposées. À une trentaine de kilomètres au nord du Havre, se trouve Étretat. Le décor exceptionnel de la porte d'Aval a été l'un des motifs préférés de Monet durant tout l'hiver 1868. Il l'a peint par tous les temps et à toutes les heures du jour: à l'aube, au crépuscule, dans la brume, sous un soleil éclatant, les jours de tempête. De 1883 à 1886, il reviendra chaque année se confronter à ce site fascinant, également immortalisé par Gustave Courbet, Camille Corot ou Eugène Boudin.

On s'éloigne des côtes normandes en remontant la Seine pour découvrir deux autres hauts lieux de l'impressionnisme en Normandie: Rouen et Giverny. C'est encore la figure de Claude Monet qui s'y impose. À Rouen, Claude Monet produit, entre 1892 et 1893, une série d'une trentaine de toiles dont l'unique sujet est la cathédrale Notre-Dame. Comme à Étretat, il multiplie les versions de son sujet selon les variations de lumières, en fonction de la météo et des horaires de la journée.

Des nénuphars, des massifs de fleurs, une passerelle qui enjambe un bassin, des saules pleureurs et des eaux miroitantes... Nous sommes à Giverny, le repaire de Claude Monet. C'est dans cette grande maison nichée dans la verdure, à seulement 80 kilomètres de Paris, mais toujours en Normandie, et au bord de la Seine,

que Monet passe les 43 dernières années de sa vie. Il travaille sans relâche à son œuvre dans le jardin qu'il a lui-même conçu. C'est à Giverny que Monet peint Les Nymphéas, son chef-d'œuvre. En 1827, un an après la mort du peintre, deux pièces de forme ovale seront spécialement créées au musée de l'Orangerie, à Paris, pour y accueillir les plus monumentales de ces toiles. Cette rubrique n'a présenté qu'un tout petit aspect de l'article que vous découvrirez dans notre magazine Écoute 4/2020, page 14. Avec ses magnifiques illustrations, il vous donnera peut-être envie d'aller en Normandie ou de redécouvrir les toiles des impressionnistes.

consacrer ► widmen

le décor ► die Szenerie

l'aube (f)

► das Morgengrauen

le crépuscule

► die Abenddämmerung

la brume

► der (leichte) Nebel

éclatant,e ► strahlend

la tempête ► der Sturm

le site ► die Landschaft

immortalisé,e

► verewigt

le haut lieu

► die Hochburg

s'imposer

► sich durchsetzen

multiplier

► wiederholen

en fonction de ► je nach

le nénuphar

► die Seerose

la passerelle

► die kleine Brücke

enjamber ► überspannen

le saule pleureur

► die Trauerweide

miroitant,e

► glitzern

le repaire

► hier: der Rückzugsort

niché,e dans la verdure

► im Grünen (gelegen)

sans relâche ► unermüdet

concevoir ► gestalten

le chef-d'œuvre

► das Meisterwerk

la pièce ► der Raum

Questions:

1. Dans quelle ville Monet a-t-il peint *Impression, soleil levant* ?
2. Quel est le peintre auquel Honfleur a consacré un musée ?

Solutions:

1. C'est dans la ville du Havre que Monet a peint *Impression, soleil levant*.
2. Honfleur a consacré un musée au peintre Eugène Boudin.

DITES-LE AUTREMENT**03. Le petit copain **

Quand on veut parler une langue couramment, mais aussi la comprendre comme s'il s'agissait de notre langue maternelle, il est important de maîtriser les différents registres de langue. Comme vous le savez sans doute, il en existe trois. Le registre courant, le registre soutenu et le registre familier.

Le registre courant est celui qu'on emploie le plus fréquemment. C'est aussi le plus facile à comprendre pour un étranger. On peut l'utiliser aussi bien à l'oral qu'à l'écrit. Dans le registre soutenu, la langue est beaucoup plus précise. On emploie des mots rares. Ce registre est plutôt employé à l'écrit mais également à l'oral, dans les milieux socio-culturels élevés ou dans des situations plus solennelles.

Le registre familier est le plus spontané des trois. C'est une langue très vivante, constamment en mouvement, que viennent enrichir sans cesse de nouveaux mots et des expressions nouvelles. On l'emploie généralement entre amis, dans un contexte détendu.

Dans cette rubrique, vous allez d'abord entendre une petite scène écrite dans le registre courant. Puis nous choisirons deux trois phrases de ce dialogue. Nous vous en donneront alors des versions dans les deux autres registres : soutenu et familier.

Paul: Tu as vu le nouveau copain de Sophie ?

Lola: Non. Raconte ! Est-ce qu'il est mignon ?

Paul: Oui, ça va. Et très sportif. Il va courir deux fois par semaine !

Lola: Ah bon ! Et il est sympathique ?

Paul: Oui, il rit tout le temps. Ils s'entendent vraiment bien tous les deux.

Lola: Où est-ce que Sophie l'a rencontré ?

Paul: Ils suivent les mêmes cours à l'université.

couramment ► fließend

maîtriser
► beherrschen

employer ► verwenden

solennel,le ► feierlich

constamment ► ständig

enrichir ► bereichern

détendu,e ► entspannt

le copain ► der Freund

être mignon,ne

► süß aussehen

bien s'entendre

► sich gut verstehen

Lola: Je ne comprends pas comment une fille comme Sophie a pu trouver un garçon aussi bien!

Retrouvez ce dialogue page 53 de votre magazine Écoute 4/20.

Voyons maintenant comment certaines phrases de ce dialogue pourraient être «traduites» dans les deux autres niveaux de langues. Prenons la première:

«Tu as vu le nouveau copain de Sophie?».

Oui, et traduisons-la pour commencer dans le langage familier. Il n'y a ici qu'un seul mot que nous pourrions changer: «copain». Un «copain» dans le langage courant c'est un «ami». Mais dans le contexte de cette phrase, il s'agit très certainement du garçon dont Sophie est amoureuse. C'est-à-dire, dans le langage familier son «mec».

«Tu as vu le nouveau mec de Sophie?»

Voici la façon dont cette phrase serait tournée dans le langage familier. Exact. Mais dans le langage familier, on ne se limite pas à changer les mots. On parle plus vite et on avale certaines syllabes.

On dira par exemple plutôt «t'as vu» que «tu as vu», on dira plutôt «l'nouveau» que «le nouveau».

Et puis, on ne respecte pas toujours la grammaire. Dans le registre familier, on dit souvent «l'nouveau mec à Sophie» et non «le nouveau mec de Sophie». Cet usage s'est répandu d'ailleurs, mais c'est une incontestable faute de grammaire. L'Académie française nous rappelle que la préposition «à» marque l'appartenance. Et qu'elle s'emploie après un verbe. «Cette robe est à Sophie». La préposition «de», quant à elle, doit être placée entre deux noms. «La robe de Sophie», «le copain de Sophie».

Voici nos deux phrases:

Registre courant: «Tu as vu le nouveau copain de Sophie?»

Registre familier: «T'as vu l'nouveau mec à Sophie?»

Dans le langage soutenu, on respecte bien sûr les règles de grammaire et la prononciation

le garçon

► der Junge, der Kerl

le mec ► der Typ

avaler ► verschlucken

incontestable

► unbestreitbar

marquer

► kennzeichnen

l'appartenance (f)

► die Zugehörigkeit

respecter ► einhalten

est claire. Le mot du registre soutenu employé à la place de «copain» ou «mec» sera «petit ami». De plus on aura tendance à conserver la forme la plus pure du questionnement avec l'inversion du sujet et du verbe. «As-tu vu?» sera préféré à «Tu as vu?».

Et voici notre phrase dans le registre soutenu :

«As-tu vu le nouveau petit ami de Sophie?»

Un deuxième exemple avec une autre réplique de notre dialogue. Oui certainement. On va prendre celle-là.

«Je ne comprends pas comment une fille comme Sophie a pu trouver un garçon aussi bien.»

Pour «comprendre», il y a plein de verbes dans le langage familier et l'argot: «piger», «biter», «capter». Mais le plus courant est «piger».

«J'ai rien pigé à ce problème», «J'ai rien compris à ce problème».

Pour ce qui est du mot «fille», les mots «nana» ou «nénette» sont un peu passés de mode, ce qui n'empêche pas de les utiliser.

«C'est une drôle de nana», «C'est une drôle de fille».

Aujourd'hui, on aura plutôt tendance à dire «meuf» – «femme» en verlan –, cet argot dans

lequel on inverse les syllabes.

Enfin, on préférera l'anglicisme «cool» à l'adjectif «bien».

Et voici maintenant notre phrase de départ traduite dans le registre familier:

«J'arrive pas à piger comment une meuf comme Sophie a pu trouver un mec aussi cool»

Notez que dans le registre familier, on ne marque pas la négation.

«Je n'arrive pas à comprendre.»

«J'arrive pas à piger.»

Finissons avec le registre soutenu. «Je n'arrive pas à comprendre» pourra être remplacé par une tournure plus simple et plus claire, par exemple, «je suis surprise» ou «je suis étonnée». Cette tournure entraînera l'emploi du subjonctif présent. «je suis étonnée qu'une fille comme Sophie ait pu trouvée...». Enfin l'adjectif «bien» étant un peu commun, on lui

avoir tendance à

► dazu neigen

l'inversion (f) ► prächtig

la réplique ► die Antwort

l'argot (m) ► der Slang

le verlan ► der Verlan (frz.

Jugendsprache, bei der die Silben vertauscht werden)

de départ ► Anfangs-

la tournure ► die Wendung

entraîner qc

► etw. zur Folge haben

préférera des mots comme «sympathique», «charmant» ou «agréable».

Et voici notre phrase traduite dans le registre soutenu:

«Je suis surprise qu'une fille comme Sophie ait trouvé un garçon aussi sympathique.»

LANGUE

04. Compréhension orale niveau A2 **F**

J'écoute et je comprends.

Vous allez entendre une conversation entre la guide du musée, une professeure de collège et un élève. La scène se passe au musée des impressionnistes de Giverny, en Normandie.

«Bonjour et bienvenue à l'exposition temporaire Plein air. De Corot à Monet. Vous venez de quelle école ?

– Ce sont mes élèves de la classe de 3^e B du collège Paul Cézanne de Mantes-la-Jolie. Je suis leur prof d'arts plastiques.

– Paul Cézanne ? Vous saviez que Paul Cézanne a séjourné ici chez Claude Monet ? Bien, commençons la visite. Et comme la thématique est le plein air, nous allons rester à l'extérieur, dans ce magnifique jardin. Nous ne sommes pas à Giverny par hasard, la ville où Claude Monet

a peint ses célèbres Nymphéas... Il faut rappeler que travailler à l'air libre n'était pas simple. Il fallait transporter tout le matériel : les pinceaux, les couleurs, le chevalet, des feuilles de papier, une ombrelle...

– Et si, tout à coup, il se mettait à pleuvoir, c'était la panique, non ?

– C'est ça ! En tout cas, aujourd'hui, on ne devrait pas avoir de problèmes avec la météo. Mais ce qui intéressait les artistes, c'était l'impression, l'impression créée par un nuage qui passe, par un rayon de soleil qui traverse les feuilles des arbres... des choses éphémères... Regardez, j'ai apporté ce poster. C'est une reproduction d'un tableau de Corot, Jean-Baptiste Camille Corot. Il est intitulé Gisors, rivière bordée d'arbres. Vous voyez bien ? Je vais le faire passer,

la guide de musée

• die Museumsführerin

le plein air

• das Freiland

les arts (m) plastiques

• die Kunst

le pinceau

• der Pinsel

le chevalet

• die Staffelei

l'ombrelle (f)

• der Sonnenschirm

il se met à pleuvoir

• es beginnt zu regnen

l'impression (f)

• der Eindruck

le rayon

• der Strahl

traverser

• durchdringen

éphémère

• vergänglich

le tableau

• das Bild

border

• säumen

faire passer

• herumgeben

ne vous inquiétez pas. Au premier plan, on voit des femmes et des hommes en train de travailler. Et à l'arrière-plan, au fond, on voit des arbres et une maison. À votre avis, à quel moment de la journée se passe la scène ?

– Le soir ?

– Oui, pourquoi ?

– Parce qu'il fait sombre ?

– C'est ça, oui. Le côté gauche de la toile est déjà dans l'obscurité alors que le côté droit est encore clair. Et comme le ciel se reflète dans la rivière, au centre de la toile, cela apporte deux fois de la lumière à la scène, une fois directement par le haut, et une fois, indirectement, par le bas.»

05. Questions de compréhension orale **F**

Écoutez les questions et répondez. Vous entendrez les réponses juste après.

1. À qui parle la guide du musée ?

A. à un groupe d'élèves

B. à un groupe d'adultes

C. au directeur du musée

2. Où sont les personnes qui parlent ?

A. dans une salle d'exposition du musée

B. dans le jardin du musée

C. dans l'atelier d'un peintre

3. Qui a peint le tableau dont parle la guide ?

A. Claude Monet

B. Paul Cézanne

C. Camille Corot

4. À quel moment de la journée ce tableau a-t-il été peint ?

A. le matin

B. l'après-midi

C. le soir

Solutions :

1. Réponse A. La guide parle à un groupe d'élèves.

2. Réponse B. Les personnes qui parlent sont dans le jardin du musée.

3. Réponse C. La guide parle d'un tableau de Camille Corot.

4. Réponse C. Le tableau a été peint le soir.

le premier plan

• der Vordergrund

l'arrière-plan (m)

• der Hintergrund

au fond

• hinten

à votre avis

• eurer Meinung nach

la toile

• das Bild, das Gemälde

l'obscurité (f)

• die Dunkelheit

se refléter

• sich spiegeln

apporter

• hier: verleihen

par le haut

• von oben

par le bas

• von unten

06. Les liaisons obligatoires F

Phonétique. Les liaisons obligatoires.
J'écoute et je prononce.

Cette séquence se rapporte à la page 45 du magazine Écoute.

Elles sont absolument indispensables. Pardon, elles sont absolument indispensables.

Ou, enfin, comment dit-on? C'est vrai que ce n'est pas toujours simple. C'est pourquoi nous allons expliquer ce thème des liaisons en deux parties.

Dans ce numéro, nous répondrons à la question: quand doit-on faire la liaison?

Premièrement, on doit prononcer la lettre finale des déterminants: un, les, des, vos, leurs, etc.

«Les amis de mes amis sont mes amis.»

Deuxièmement, on fait la liaison entre l'adjectif et le nom:

«un petit_enfant, un grand_homme.»

Vous avez remarqué? On dit un «grand homme», comme s'il y avait un «t» et non un «d» à la fin de «grand».

Troisièmement, on fait la liaison après les nombres:

83_ans, 22_heures, deux_enfants, cent ans...

On fait aussi toujours la liaison entre le pronom personnel et le verbe, comme dans:

«Vous aimez les animaux?», «Elles écoutent de la musique», «Nous apprenons le français.»

Écoutez à présent le texte que nous allons lire et repérez les liaisons obligatoires. Vous pouvez les noter sur votre texte page 45 du magazine Écoute 4/20 ou dans votre livret d'accompagnement de votre CD.

Être écolo: oui, mais comment?

Je suis très inquiète pour l'avenir de notre planète. À mon avis, nous avons tous un rôle à jouer. Moi, j'apprends à mes enfants à trier les déchets. On évite les emballages en plastique. Mon plus jeune fils porte les habits que portait son grand frère. Par contre, j'ai encore du mal à acheter seulement des fruits et légumes de saison. Bref, je peux mieux faire, mais c'est déjà pas mal!

indispensable

► erforderlich, unerlässlich

le déterminant

► der Begleiter (des Substantivs)

à présent ► jetzt

repérer qc

► etw. ausfindig machen

inquiet,ète

► besorgt

les déchets (m/Pl)

► der Abfall

éviter

► vermeiden

l'emballage (m)

► die Verpackung

les habits (m/Pl)

► die Kleidung

bref ► kurz gesagt

Vous avez remarqué les liaisons? Il y en avait sept:
très_inquiète; mon_avis, nous_avons; mes_enfants; on_évite; les_emballages; les_habits.

À propos de liaisons, mon fils qui apprend encore à parler, vous savez ce qu'il a dit l'autre jour?

Il m'a demandé: «Est-ce qu'il y a des nouns ici à Paris?», «Et des nânes»? Ohhh, c'est mignon...

Les petits enfants font parfois des erreurs amusantes dans leur langue maternelle. Mais ces fautes nous montrent à quel point les liaisons sont présentes – et importantes – en français. Quand on prononce «un ours» ou «un âne», un enfant pourrait en effet croire que le nom de l'animal commence par un «n». Heureusement que l'école et les parents sont là pour corriger ces charmantes erreurs!

07. Les noms de métier au féminin **F**

Grammaire: le féminin des noms de métier

Pour plus d'explications sur le thème du genre des noms, lisez les pages 46 et 47 du magazine Écoute 4/20. Nous allons parler ici spécialement des noms de métiers. Un cas délicat en français, puisque comme le dit la très sérieuse Académie française: «La langue française a tendance à féminiser faiblement ou pas les noms de métiers placés au sommet de l'échelle sociale.»

Voyons quelques règles. Et quelques exceptions, sans lesquelles le français ne serait pas le français.

1. Un assistant – une assistante

Comme pour les autres substantifs, on ajoute un *e* à la fin du nom masculin qui termine par une consonne, ou par *e* accent aigu. Un attaché de presse – une attachée de presse; un avocat – une avocate; un écrivain – une écrivaine.

2. Un chirurgien – une chirurgienne

Ici, le féminin et le masculin sont tout aussi difficiles à prononcer!

Quand le nom masculin finit par *-ien* (*i-e-n*), on ajoute un *n* et un *e*. Donc, on dit: «un informaticien italien», «une informaticienne italienne».

3. Un infirmier – une infirmière

Quand le nom masculin finit par les lettres *e-r*, le substantif féminin termine par *-ère*, *e* accent grave *r-e*.

l'ours (m) ➔ der Bär

l'âne (m) ➔ der Esel

le nom de métier

➔ die Berufsbezeichnung

le genre ➔ das Geschlecht

délicat,e ➔ schwierig

avoir tendance à

➔ dazu neigen

le sommet ➔ der Gipfel

l'échelle (f) sociale

➔ die gesellschaftliche Hierarchie

terminer par ➔ enden auf

la consonne

➔ der Konsonant

l'attaché (m) de presse

➔ der Pressesprecher

l'avocat (m) ➔ der Anwalt

l'infirmier (m) ➔ der Pfleger

Par exemple: «Elle fait un apprentissage pour devenir boulangère.»

4. Un vendeur – une vendeuse

Pour la plupart des mots en *-eur*, la terminaison féminine sera *-euse*.

Par exemple: «un masseur, une masseuse; un coiffeur, une coiffeuse...»

Mais de plus en plus, on adapte certains noms de métier qui, avant, n'avaient pas d'équivalent féminin, en utilisant la terminaison *-eure, e-u-r-e*.

Par exemple: «C'est une auteure anglaise.»

5. Le facteur – la factrice

Les mots qui se terminent en *-teur t-e-u-r* au masculin finissent généralement en *-trice* au féminin. Par exemple, un rédacteur, une rédactrice. «Le directeur, la directrice.»

«Je suis rédactrice chez Écoute.»

6. Le secrétaire – la secrétaire

Quand le nom masculin se termine par un *e*, le substantif ne change pas.

On adapte tout simplement l'article:

«un comptable compétent, une comptable compétente.»

Et que se passe-t-il avec les noms de métiers traditionnellement féminins?

Lesquels?

Par exemple, un homme qui exerce le métier de sage-femme?

C'est un sage-homme?

Oui, c'est le mot que certains proposent, mais il ne s'est pas imposé. Bizarrement les Français ont choisi un mot plus technique et beaucoup plus compliqué: «un maïeuticien.»

En fait, dans certains cas, la langue française est déjà mixte. Surtout à l'oral. Certains prénoms se prononcent pareil au féminin et au masculin. Comme «Frédérique» par exemple. Parfois, ils s'écrivent de la même façon. Comme «Claude» ou «Dominique». Si je dis que «Camille est comptable», vous ne pouvez pas savoir si je parle d'une femme ou d'un homme.

En général, il suffit d'attendre la phrase suivante. «Elle est nouvelle» ou «il est nouveau», «compétent», «incompétent», «compétente ou incompetente»?

D'autres subtilités ou curiosités autour de la langue française vous attendent dans la suite de ce numéro d'Écoute audio. À bientôt chers auditeurs et chères auditrices, euh, chères auditrices et chers auditeurs. Bon, cher public!

l'apprentissage (m)

► die Ausbildung

le facteur ► der Briefträger

le comptable

► der Buchhalter

la sage-femme

► die Hebamme

s'imposer

► sich durchsetzen

la subtilité ► die Feinheit

la curiosité

► die Merkwürdigkeit

ÉCOLOGIE

08. Le pari vert de Paris

La plus grande ferme urbaine d'Europe ouvrira en mai à Paris, dans le 15^e arrondissement. Elle sera installée à 20 mètres de hauteur, sur le toit d'un bâtiment du parc des expositions de la porte de Versailles. D'une surface de 14 000 m², soit la taille de deux terrains de football, cette ferme devrait permettre de produire jusqu'à une tonne de fruits et légumes par jour en haute saison et 200 tonnes par an. Une technique innovante sera utilisée: la culture hors-sol aéroponique. Les plantes sont cultivées sans pesticides et alimentées en eau par un circuit fermé pour éviter les risques de pollution. Sur place, une vingtaine de marai-chers veilleront à la bonne croissance d'une trentaine de fruits et légumes différents. Ces produits seront destinés aux restaurants et hôtels du parc des expositions, notamment le bar-terrasse panoramique Le Perchoir. Ils seront aussi proposés aux cantines et habitants des villes voisines, pour limiter les transports et donc l'empreinte carbone de la ferme. Les riverains pourront également louer des bacs pour cultiver leur propre potager. Vivement le printemps!

Écoute 4/20, p.11

Questions:

1. Quand ouvrira la plus grande ferme urbaine d'Europe?

2. Combien de tonnes de fruits et légumes cette ferme devrait-elle produire par an?

Solutions:

1. La ferme ouvrira en mai.
2. Cette ferme devrait produire 200 tonnes de fruits et légumes par an.

SOCIÉTÉ

09. Les beaux

Qu'est-ce qu'un «beauf»? Vous avez peut-être déjà entendu ce mot. Ou pas. Peu importe d'ailleurs puisque Matthieu va se faire un plaisir de répondre à ma question avec son érudition habituelle, c'est-à-dire, son savoir habituel!

le parc des expositions

- das Messegelände

la surface

- die Fläche

innovant, e

- innovativ

la culture hors-sol

aéroponique

- die Hydroponik-Anbaumethode; Anbau ohne Erde mit

Hydrokulturdünger

le circuit

- der Kreislauf

la pollution

- die Umweltverschmutzung

le maraîcher

- der Gemüsegärtner

veiller à

- achten auf

être destiné, e à

- bestimmt sein für

l'empreinte (f) carbone

- der CO 2-Fußabdruck

louer

- mieten

le bac

- der Behälter

le potager

- der Gemüsegarten

vivement

- hoffentlich ist bald

l'érudition (f)

- die Gelehrsamkeit

Pas besoin d'érudition Jean-Paul pour répondre à cette question car, comme tu le sais, c'est un mot très courant et je pense même qu'aucun Français n'ignore sa signification. Et donc, le mot «beauf», désigne dans la langue courante, une catégorie de Français moyens, un peu vulgaires, dont on aime bien se moquer.

Oui, très bien, mais pourquoi «beauf»?

Et d'abord, comment ça s'écrit «beauf»?

Ça s'écrit B.E.A.U.F. «Beauf» est en fait une contraction du mot «beau-frère» (*der Schwager*). Au départ, le terme «beauf» n'est donc pas négatif du tout. Mais à partir des années 70, un dessinateur très célèbre en France, nommé Cabu, va publier plusieurs bandes dessinées intitulées

Le Beauf dans le journal satirique Charlie Hebdo. «J'ai réuni en un personnage tout ce qu'il y a de pire. Le beauf incarne en fait la bêtise totale», résumait Cabu à l'époque. Le beauf est un type ouvertement raciste, c'est un râleur et il peut être violent. Son prototype à l'origine était un patron de bistrot bedonnant – avec un gros ventre – et moustachu.

Et le mot est passé dans le langage courant. Exactement. C'est devenu une insulte très utilisée pour désigner une personne qui, dans la vie, a plus ou moins l'attitude du personnage créé par Cabu. On dira par exemple: «Mes collègues de travail sont de vrais beaufs!»

Bon, je suis justement un de tes collègues de travail. Tu trouves que j'ai l'air d'un beauf?

Bien, tiens justement on va voir. J'ai là un petit questionnaire spécial beauf. Tu n'as qu'à répondre aux questions. C'est parti.

«Tu regardes le foot en buvant de la bière et en te gavant de pizzas?

– Non.

– Tu es obsédé par les voitures?

– Non. Je n'ai même pas de voiture.

– Les blagues sexistes et racistes te font rire?

– Ah non, je déteste ça...

– Ton humoriste préféré est Jean-Marie Bigard?

– Je le trouve nul.

– Tu as une grosse montre avec plein de fonctions inutiles au poignet et une chaîne en or autour du cou?

– Non. Je regarde l'heure sur mon smartphone.

courant, e ▶ geläufig

ignorer ▶ nicht kennen

désigner ▶ bezeichnen

la langue courante

▶ die Umgangssprache

la contraction

▶ das Zusammenziehen

au départ ▶ Anfangs-

la bande dessinée

▶ der Comic

intitulé, e ▶ mit dem Titel

tout ce qu'il y a de pire

▶ das Allerschlimmste

incarner ▶ verkörpern

le râleur ▶ der Miesmacher

bedonnant, e ▶ dickbäuchig

l'insulte (f)

▶ die Beleidigung

avoir l'air de qn

▶ so wie j'd aussehen

le questionnaire

▶ der Fragebogen

se gaver de qc

▶ sich mit etw. vollstopfen

être obsédé, e par

▶ besessen sein von

la blague ▶ der Witz

détester ▶ hassen

nul, le ▶ total schlecht

le poignet ▶ das Handgelenk

– Tu portes une casquette publicitaire Ricard ou Cochonou pour tondre ta pelouse ?

– Je préfère un chapeau de paille...

– Et la dernière: tu adores les merguez et tu les manges avec beaucoup de mayonnaise ?

– Certainement pas. Je suis végétarien.

– Bon, zéro point sur sept, tu n'as pas l'air de répondre aux critères du beauf traditionnel...

– Tu me rassures...

– Je te rassure, oui, mais attention, méfie-toi, on est toujours un peu le beauf de quelqu'un. Et la notion même de beauf reste floue si on rentre dans les détails et qu'on s'éloigne du personnage de Cabu. Par exemple, le beauf se caractériserait par son mauvais goût. Oui, mais qu'est-ce que le bon goût ? Certains Français vous diront que la pétanque est une activité de beauf.

D'autres diront que non, pas du tout, que c'est un loisir tout à fait honorable ! Porter des chaussettes dans ses sandales ou faire son marché en survêtement: beauf ou confortable ? Personne ne sera vraiment d'accord sur ce qui « fait beauf ». En fait, ce n'est pas un simple détail vestimentaire ou une opinion qui définissent la « beaufitude » – le fait d'être beauf — mais leur accumulation.

Revenons à Cabu. En dehors du Beauf, Cabu a créé d'autres personnages légendaires de bande dessinée comme le Grand Duduche. Le Grand Duduche est un lycéen timide, idéaliste et vaguement contestataire, mais surtout très

amoureux de la fille du proviseur de l'établissement dans lequel il est scolarisé. Écologiste, antimilitariste, opposé à toutes les formes d'autorité, Cabu a également exercé son talent dans la presse satirique: Hara-Kiri, Le Canard Enchaîné ou Charlie Hebdo. Et c'est dans les locaux de la rédaction de cet hebdomadaire qu'il est assassiné le 7 janvier 2015, à l'âge de 76 ans, avec dix autres personnes.

la casquette publicitaire

- die Schirmmütze mit Werbeaufdruck

Ricard ▶ frz. Pastis-Marke

Cochonou

- frz. Wurstmarke

tondre la pelouse ▶ mähen

le chapeau de paille

- der Strohhut

la merguez ▶ die scharf gewürzte kleine Bratwurst

rassurer qn ▶ jn beruhigen

se méfier

- sich in Acht nehmen

la notion ▶ der Begriff

le flou,e ▶ unscharf

le mauvais goût

- der schlechte Geschmack

la pétanque

- das Boulespiel

le loisir

- die Freizeitbeschäftigung

honorable ▶ ehrbar

faire son marché

- auf den Markt gehen

le survêtement

- der Trainingsanzug

vestimentaire

- Kleidungs-

l'accumulation (f)

- die Häufung

timide ▶ schüchtern

contestataire ▶ rebellisch

le proviseur

- der Schulleiter

s'opposer à qn

- gegen etw. sein

exercer ▶ entfalten

assassiner ▶ ermorden

VOCABULAIRE

10. Le mot «dégagisme» **D**

La langue française est pleine de mots curieux, bizarres, drôles ou très laids, et même parfois imprononçables que nous vous présentons dans cette rubrique. Pendant la campagne présidentielle de 2017, on a beaucoup entendu parler de «dégagisme». Ah oui, je m'en souviens, c'est Jean-Luc Mélenchon, le candidat du parti de gauche La France insoumise qui l'a employé le premier, je crois...

Absolument! Et ce mot a fait son entrée officielle dans la version 2019 des dictionnaires *Larousse* et *Petit Robert*. Et c'était une très bonne occasion de vous en parler. Alors, «dégagisme» est formé du verbe «dégager» et du suffixe «-isme». Le verbe «dégager» a plusieurs sens. Les verbes «débloquer», «débarrasser» ou «libérer» sont, par exemple, des synonymes de «dégager». Le suffixe «-isme» sert, lui, à composer toutes sortes de mots en s'ajoutant à un verbe, à un nom ou à un adjectif. Ces mots en «-isme» désignent des doctrines politiques, des mouvements d'idées, des courants artistiques, des activités ou des particularités de comportement... «Gauchisme», «conservatisme», «existentialisme», «impressionnisme», «égocentrisme»... Ouf, il y a une infinité de mots en «-isme»... Oui, d'autant plus que ça permet d'inventer de nombreux néolo... gismes (!)

Comme le «jeunisme», une tendance actuelle

de la société à valoriser tout ce qui est jeune et à refouler tout ce qui est vieux.

Mais revenons au «dégagisme». Oui!

Le 29 janvier 2017, Manuel Valls, qui a été presque trois ans premier ministre de François Hollande, est battu par Benoît Hamon aux primaires de la gauche. Jean-Luc Mélenchon en tire l'analyse politique suivante: le peuple rejette la classe politique en place et les élites qui gouvernent. Pour Mélenchon, le «dégagisme» sera le mouvement populaire qui chassera ceux qui confisquent le pouvoir depuis trop longtemps. Cette tendance au «dégagisme» se confirme dans les mois suivants avec l'élimination aux primaires de la droite de Nicolas Sarkozy, l'ex-président de la République, qui ne parvient même pas à passer le premier tour. Le «dégagisme» se poursuivra aux élections présidentielles avec l'élection d'Emmanuel Macron et l'affaiblissement considérable des partis de droite et de gauche traditionnels aux élections législatives. Aujourd'hui, pour les Gilets jaunes et les grévistes de décembre 2019,

laid,e ➤ scheußlich

faire son entrée

➤ aufgenommen werden

d'autant plus que ➤ zumal

refouler ➤ abweisen

les primaires (f/Pl)

➤ die Urwahl

tirer qc de qc

➤ etw. von etw. ableiten

rejeter ➤ ablehnen

confisquer

➤ in Beschlag nehmen

le premier tour

➤ der erste Wahlgang

le gréviste

➤ der Streikende

c'est Macron qui doit dégager. Si tout le monde dégage toute le monde, le «dégagisme» a de beaux jours devant lui.

POLAR

11. Néo-Paris, deuxième épisode **M**

Le Paris dans lequel nous entraîne notre polar n'a rien de touristique. Fini le Paris by Night, place au Paris d'après l'apocalypse... Dans la ville dévastée, Sarah et son petit frère Ivan partent à la recherche du médicament qui pourra le sauver. Une course contre la montre, dans laquelle elle devra faire face à tous les dangers. Néo-Paris, de Camille Larbey, deuxième épisode.

Au petit matin, après plusieurs heures sans aucun passage des camions noirs, Sarah et Ivan se remettent en marche. Ils arrivèrent au niveau du Quartier Latin. Depuis la Catastrophe, l'endroit était un gigantesque marché à ciel ouvert. On y trouvait de tout: boîtes de conserve, essence, armes, vieux livres, acier de la tour Eiffel, animaux, et même des esclaves humains. Certains habitants du 13^e arrondissement venaient parfois y vendre des bidons d'eau de pluie. Sarah et son frère traversèrent le marché sur leurs gardes. Ils n'avaient pas échappé aux Seiziémistes pour tomber entre les mains d'un marchand d'esclaves. Soudain, une explosion retentit. Une colonne de fumée

noire s'éleva au-dessus des immeubles. Un homme en vêtements entièrement constitués de pneus traversa la foule en criant:

«Le pont! Le pont! Ils ont fait sauter le dernier pont!»

Sarah et Ivan suivirent la foule jusqu'au fleuve. Ils virent alors que le pont des Arts était éventré. «Mon Dieu! Mais qui a bien pu faire une chose pareille?, demanda une femme.

– C'est sûrement un coup des chasseurs de Barbès, répondit un homme. Il paraît qu'ils sont en guerre contre les motards de Belleville.

avoir de beaux jours devant soi

• gute Zukunftsaussichten haben

entraîner qn

• jm mitnehmen

dévaster • verwüsten

la course contre la montre

• das Rennen gegen die Zeit

faire face à tous les dangers

• sich allen Gefahren stellen

le petit matin

• der frühe Morgen

se remettre en marche

• weitergehen

à ciel ouvert

• unter freiem Himmel

la boîte • die Dose

l'essence (f) • das Benzin

l'arme (f) • die Waffe

l'esclave (m) • der Sklave

le bidon d'eau de pluie

• der Regenwasserkanister

sur ses gardes (f/pl)

• hier: vorsichtig

échapper • entkommen

les Seiziémistes

• etwa: die Männer aus dem 16.

le marchand • der Händler

retentir • ertönen, krachen

la colonne de fumée

• die Rauchsäule

s'élever • aufsteigen

la foule

• die Menschenmenge

faire sauter

• in die Luft sprengen

éventrer • hier: zerstören

le chasseur • der Jäger

il paraît que • scheinbar

le motard

• der Motorradfahrer

– Non, à mon avis ça vient plutôt des Chemises rouges des Buttes-Chaumont», affirma un autre.

Pendant que les spéculations allaient bon train, Sarah se mit en quête d'un passeur qui voudrait bien leur faire traverser le fleuve. Mais avec l'explosion du dernier pont, toutes les barques étaient prises d'assaut. Les prix s'envolaient. La jeune fille était incapable de payer leur place. Ni elle, ni son frère ne savaient nager. De toute façon, l'eau était infestée de crocodiles radioactifs et de piranhas de la taille d'un chien. Un homme à grosse barbe s'approcha d'eux. Il était vêtu d'un long manteau en poil d'ours.

«Vous voulez aller de l'autre côté?, leur demande-t-il de sa voix rauque.

– Oui, répondit Sarah, méfiante.

– Pour sept boîtes de conserve, je vous fais traverser.

– Vous avez une barque?

– Non, mais je peux vous faire passer par le métro, je connais ces tunnels comme ma poche.
– Le métro? Vous rigolez! Pour se faire manger par les vampires? Non merci!»

Sarah savait bien que les vampires n'existaient pas. Enfin, pas vraiment. Le métro de Néo-Paris était le repaire des fumeurs de cuivre. À force de ne jamais voir la lumière, les drogués avaient la peau blanche. De plus, ils se nourrissaient de rats... ou d'humains, si l'un d'eux avait la mauvaise idée de les croiser! On les avait donc

surnommés «les vampires». Sarah entraîna son frère à l'écart.

«T'en penses quoi?

– Je le sens pas... kof kof!

– Tu tousses de plus en plus, on n'a pas le choix, il faut y aller.

– Mais on n'a pas assez pour le payer, on n'a que cinq conserves dans nos sacs.

– Ne t'inquiète pas pour ça, je vais négocier...»

Sarah et l'homme se mirent d'accord pour quatre boîtes de conserve: deux maintenant, deux autres à l'arrivée. L'homme dit s'appeler simplement «Gé». Il les amena jusqu'à une

affirmer ➤ behaupten

aller bon train

➤ sich schnell verbreiten

la quête ➤ die Suche

le passeur ➤ der Führmann

prendre d'assaut

➤ stürmen

s'envoler

➤ in die Höhe schnellen

infesté, e de ➤ verseucht mit

être vêtu, e de

➤ bekleidet sein mit

le poil d'ours

➤ das Bärenfell

rauque ➤ heiser

méfiant, e

➤ misstrauisch

la poche

➤ hier: die Westentasche

le repaire ➤ die Hochburg

le cuivre ➤ das Kupfer

à force de ➤ hier: weil

le drogué

➤ der Drogensüchtige

croiser qn

➤ jm begegnen

surnommer

➤ nennen

entraîner à l'écart

➤ auf die Seite ziehen

je le sens pas

➤ ich habe kein gutes Gefühl

tousser

➤ husten

se mettre d'accord pour

➤ sich einigen auf

bouche de métro obstruée par des planches de bois et enleva plusieurs, libérant un passage. Depuis combien de temps Gé menait Sarah et Ivan dans ce labyrinthe de couloirs? La sœur et le frère l'ignoraient. Un tapis de déchets ralentissait la marche. Ils avançaient lentement, guidés par la faible lumière de leurs lampes torches. Le moindre bruit pouvait attirer les vampires. Ivan toussait dans sa manche pour étouffer l'écho. Par moment, des bruits étranges résonnaient de toutes parts. Le trio s'arrêta immédiatement, puis repartit une fois le danger passé.

Alors qu'ils avançaient doucement, une ombre sauta sur Ivan. Sarah se retourna pour venir en aide à son frère lorsqu'une main saisit sa cheville. D'autres silhouettes sortirent de l'obscurité. « Les vampires! », cria-t-elle.

Gé sortit de son manteau une grosse clef à molette et se mit à frapper frénétiquement sur tout ce qui bougeait. Ses grands coups, accompagnés d'injuries, assommèrent un à un les vampires. Une fois le frère et la sœur libérés, le guide leur donna l'ordre de courir. Ils s'arrêtèrent quelques minutes plus tard, à bout de souffle.

« Merci, dit Ivan, reprenant sa respiration.

– De rien, répondit Gé en souriant dans sa barbe et en sortant de son manteau un long couteau. Maintenant, passons aux choses sérieuses. Vous allez me donner gentiment toutes vos affaires.

– Qu'est-ce que...

– Obéissez, ou je vous saigne!»

Paralysée par son impuissance, Sarah sentit les larmes lui monter aux yeux. Ivan, lui, tremblait de panique. Un grand « bong » retentit. Gé s'effondra par terre. Une silhouette apparue

la bouche de métro

• der U-Bahn-Schacht

obstruée

• versperrt

la planche de bois

• das Holzbrett

libérer

• freigeben

le couloir

• der Gang

ignorer

• nicht wissen

le déchet

• der Müll

guidé,e

• geleitet

la lampe torche

• die Taschenlampe

moindre

• kleinste,r,s

la manche

• der Ärmel

étouffer

• ersticken

par moment

• manchmal

résonner

• erklingen

de toutes parts

• von allen Seiten

immédiatement

• unverzüglich

doucement

• langsam

l'ombre (f)

• der Schatten

saisir

• packen

la cheville

• der Knöchel

l'obscurité (f)

• die Dunkelheit

la clef à molette

• der Rollgabelschlüssel, der Engländer

le coup

• der Schlag

l'injure (f)

• die Beleidigung

assommer qn

• jn bewusstlos schlagen

à bout de souffle

• außer Atem

reprendre sa respiration

• wieder zu Atem kommen

de rien

• gerne

gentiment

• brav

obéir

• gehorchen

saigner

• abstechen

l'impuissance (f)

• die Machtlosigkeit

s'effondrer

• zusammenbrechen

dans la lueur des lampes torches, une barre de métal à la main. C'était Paolo, l'ami de Sarah et Ivan.

«Alors! J'avais bien dit que vous auriez besoin de moi!»

Écoute 4/20, p.62

12. Questions et réponses du polar **F**

Questions:

1. Dans quel quartier de Paris se trouve le gigantesque marché à ciel ouvert?
2. Quel est le moyen emprunté par Sarah et Ivan pour passer de l'autre côté du fleuve?
3. De quoi se nourrissent les vampires qui vivent dans les couloirs du métro?

Solutions:

1. Le gigantesque marché à ciel ouvert se trouve au niveau du Quartier Latin.
2. Sarah et Ivan passent de l'autre côté du fleuve en empruntant les couloirs du métro.
3. Les vampires qui vivent dans les couloirs du métro se nourrissent de rats et d'humains.

CULTURE

13. Le street-art **F**

Le street-art, ça te branche – ça t'intéresse – Jean-Paul?

À vrai dire, je préfère les fresques de Raphaël ou de Botticelli... Mais je suis ouvert à la «modernité»... C'est vrai que les tags et les graffitis ont longtemps été considérés comme du vandalisme. Et c'est aussi vrai que beaucoup de bâtiments sont encore abîmés par cette pratique sauvage. Mais avec le temps, et l'apparition de véritables artistes graffeurs, le street-art a réussi à s'imposer en France.

Quelle est la différence entre un tag et un graffiti? Je m'y perds un peu.

Le tag est une signature enjolivée qui permet à celui qui la dessine de signaler son passage quelque part. Le graffiti est lui, en revanche, une véritable peinture réalisée sur un mur. Ça n'a rien de nouveau en soi, car il y a bien longtemps que les artistes peignent sur les murs. Mais il s'agissait alors de commandes et non d'œuvres spontanées.

la lueur ▶ der Schein

la barre ▶ die Stange

brancher qn (fam)

▶ jm gefallen

à vrai dire

▶ ehrlich gesagt

abîmer qc

▶ etw. beschädigen

sauvage

▶ hier: illegal

l'artiste (m) graffeur

▶ der GraffitiKünstler

s'imposer

▶ sich durchsetzen

s'y perdre

▶ den Überblick verlieren

enjoliver ▶ verschönern

le passage

▶ die Anwesenheit

la commande

▶ hier: das Auftragswerk

Et comment en est-on arrivé à considérer cette expression comme une discipline artistique à part entière?

La pratique du graffiti nous est arrivée des USA dans les années 1960.

Elle permettait une expression directe aux jeunes en pleine révolte contre l'ordre établi. Au début c'était une pratique amateur et puis des artistes confirmés se sont emparés de ce moyen d'expression. C'est le cas, par exemple de Jérôme Mesnager qui, le premier, dès le début des années 1980 fonde un collectif regroupant une dizaine de peintres des rues. Les galeries d'art se sont intéressées à ces artistes novateurs et les ont exposés. Les villes ont proposé des espaces à investir. Aujourd'hui, les œuvres des graffeurs coûtent plus cher que les amendes qu'ils risquaient autrefois.

La consécration est venue en 2009, quand le Grand Palais a présenté une sélection des meilleures œuvres de street-art. Plus tard, c'est la fondation Cartier qui met cet art d'un genre nouveau à l'honneur. Voilà comment le street-art est passé de la rue et de l'indiscipline aux collections officielles.

Bon, j'aimerais bien voir de beaux tags ou de beaux graffitis. Où faut-il que je me rende ?

Il y a de nombreuses villes où l'on peut en voir. Et bien sûr à Paris, qui peut s'enorgueillir d'exposer sur ses murs la fine fleur des street-artistes.

Les murs parisiens sont notamment ornés des graffitis du street-artiste le plus réputé au monde: Banksy. La star de l'art urbain y a apposé plusieurs pochoirs, comme «celui de la petite fille en train d'utiliser une bombe de peinture», porte de la Chapelle, ou le célèbre «rat au foulard», rue Rambuteau.

Lille peut également se vanter d'avoir une impressionnante collection de tags, pochoirs, fresques et collages. Parmi eux, la fresque en carrelages conçue par Hervé Di Rosa, sur un mur de la gare Saint-Sauveur, lieu culturel à la mode à Lille.

Marseille a été touchée très tôt par le phénomène du street-art. Le cours Julien en particulier, dans le 6^e arrondissement, a la réputation d'être l'endroit le plus tagué au monde! Le

à part entière ► vollwertig

confirmé,e ► anerkannt

s'emparer de qc ► sich einer Sache bemächtigen

novateur,trice

► innovativ

investir

► hier: bespielen, nutzen

l'amende (f)

► die Geldbuße

la consécration

► die Anerkennung

d'un genre nouveau

► neuartig

mettre à l'honneur

► würdigen

s'enorgueillir de

► stolz darauf sein

la fine fleur

► die Crème de la Crème

orner

► zieren, schmücken

apposer ► anbringen

le pochoir

► das Schablonenmotiv, Stencil

la bombe de peinture

► die Farbsprühdose

le foulard ► das Tuch

se vanter ► sich rühmen

le carrelage ► die Fliesen

quartier est en effet littéralement recouvert de graffitis en tous genres. À Vitry-sur-Seine, en région parisienne, on découvre une œuvre urbaine à presque tous les coins de rue. Des centaines d'artistes internationaux ont embelli la ville avec plus de 150 œuvres. Et puis il y a aussi les festivals et manifestations en tout genre pour se familiariser avec le street-art, comme le Street Art Festival de Marseille ou la manifestation Rose béton, à Toulouse.

Questions:

1. Comment s'appelle une signature enjolivée qui permet à celui qui la dessine de signaler son passage quelque part ?
2. Dans quelle ville se trouve le célèbre graffiti « le rat au foulard » de Banksy ?

Solutions:

1. Une signature enjolivée qui permet à celui qui la dessine de signaler son passage quelque part s'appelle « un tag ».
2. Le célèbre graffiti « le rat au foulard », de Banksy, se trouve à Paris.

Écoute 4/20, p. 56

LEXIQUE

14. La télévision

Dans cette rubrique de vocabulaire, nous faisons le tour d'un thème en particulier.

Pour faciliter votre compréhension, les mots importants sont traduits en allemand.

Les Français passent en moyenne 3 heures 30 par jour devant la télévision (*das Fernsehen*). Toutefois, l'audience (*die Zuschauerzahlen*) décline depuis 10 ans. Dans les années 1980, le temps moyen passé devant la télé était d'environ 5 heures. La concurrence des autres formes d'écrans – ordinateurs, téléphones portables ou jeux vidéo – y est évidemment pour quelque chose. Voyons ensemble les mots de la télévision.

La télévision – ou « télé », dans le langage courant – est donc l'un des loisirs préférés des Français. Il faut dire que les téléspectateurs sont gâtés (*die Zuschauer sind verwöhnt*) ! Il existe aujourd'hui des centaines de chaînes (*hunderte von Fernsehkanälen*). Il suffit de s'abonner à un « bouquet » (*ein Pay-TV Paket*) pour les avoir toutes à sa disposition. On s'installe dans son canapé et grâce à la « zapette » (*die Fernbedienung*) on pass

embellir ► verschönern

la manifestation

► die Veranstaltung

faire le tour de qc

► sich eingehend mit etw. beschäftigen

toutefois ► allerdings

l'écran (m) ► der Bildschirm

évidemment ► natürlich

être pour qc dans qc

► etw. mit etw. zu tun haben

le langage courant

► die Umgangssprache

passer de... à

► wechseln von ... zu

d'une chaîne à l'autre. Les chaînes d'info (die *Nachrichtensender*) font concurrence au journal télévisé de 20 heures (20-Uhr-Nachrichten) sur France 2 ou TF1. Les émissions de divertissement (die *Unterhaltungssendungen*) ou «talkshow» ont également beaucoup de succès. Les présentateurs ou présentatrices (die *Moderatoren und die Moderatorinnen*) animent un plateau de personnalités (das *Set*) selon un thème choisi: politique, culturel ou d'actualité. Les séries (die *Fernsehserien*) et les retransmissions sportives (die *Sportübertragungen*) sont également très populaires. Les émissions sont entrecoupées de publicités (von *Werbung unterbrochen*). C'est le moment idéal pour se faire un bon petit plateau télé (TV-Snack).

JEU

15. Cherchez l'intrus! **D**

Allez, je vous propose maintenant de jouer à l'intrus. Nous vous donnons trois mots faisant tous partie d'un même thème ou d'une même famille, sauf un, que vous devez reconnaître, et qui est celui que nous appelons «l'intrus». Et puisque voici revenus les beaux jours, intéressons-nous au jardin et aux fleurs. Voici les trois mots:

fleurir – faner – éclore

Alors lequel de ces trois verbes est l'intrus ?

L'intrus est «faner». Les fleurs fanent quand elles perdent leur fraîcheur et leurs couleurs (verwelken).

«Les roses sont fanées.»

«Les fleurs se fanent vite quand on les coupe.»

On peut aussi utiliser ce verbe au sens figuré.

«Sa beauté s'est fanée avec l'âge.»

«Sa beauté a perdu de son éclat. (Cette personne a vieilli.)»

«Les couleurs de ce tissu sont fanées.»

C'est-à-dire: «Un tissu dont les couleurs ont perdu de leur éclat.»

«Fleurir» est un verbe qui signifie «produire des fleurs», «se couvrir de fleurs» (*blühen*).

«Au printemps les jardins fleurissent.»

On utilise également «fleurir» au sens figuré au sujet de choses dont le nombre augmente.

animer

• moderieren

au sens figuré

• bildlich gesprochen

l'éclat (m) • die Pracht

«Les gratte-ciel fleurissent dans les grandes villes» (il y a de plus en plus de gratte-ciel dans les grandes villes).

Enfin, «éclore» a comme premier sens «sortir de l'œuf».

«Les poussins éclosent après 21 jours d'incubation.»

Mais «éclore», c'est aussi s'ouvrir pour une fleur encore en bouton, commencer à fleurir (*erblühen*).

«J'ai acheté un bouquet de fleurs prêtes à éclore» (de fleurs qui n'étaient pas encore complètement ouvertes.)

COMPRÉHENSION ORALE

16. Au magasin en vrac

En place pour notre exercice de compréhension. Sonia se rend dans un magasin de vente en vrac.

Le vendeur: Bonjour et bienvenue!

Connaissez-vous le principe du vrac?

Sonia: Non, mais je suis curieuse de le découvrir!

Le vendeur: Alors, dans notre magasin vous ne trouverez que des produits sans emballage.

Comme cela, vous n'achetez rien de plus que ce dont vous avez besoin.

Sonia: Très pratique! Je peux donc acheter un tout petit peu de curcuma ou de riz, si je le souhaite?

Le vendeur: Regardez, toutes nos épices sont à cet étage. Et ici, vous avez tout ce qui salé et sucré. Quant aux produits sans gluten, ils sont signalés par cette pastille bleue.

Sonia: D'accord, mais comment emporter ce que je prends?

Le vendeur: Vous pouvez amener vos bocaux et vos boîtes. Nous vendons également des pots et des bouteilles consignés. Vous allez voir, on s'habitue vite à ne pas oublier ses pots et... à faire des économies!

Sonia: Parfait, je pourrai ainsi utiliser les pots en verre que je garde, ce sera même joli dans ma cuisine! Vos produits sont-ils bio? Et locaux?

le bouton ► die Knospe

le magasin en vrac
► der verpackungsfreie Laden

l'emballage (m)
► die Verpackung

rien de plus que ce
► nicht mehr als das

l'épice (f) ► das Gewürz
quant à... ► was ... betrifft

signaler ► kennzeichnen

la pastille ► die Plakette

emporter ► mitnehmen

le bocal
► das (Einmach-)Glas

le pot ► die Dose

consigné,e ► Pfand-

faire des économies
► sparen

le pot en verre
► das Glasgefäß

Le vendeur: Pour la plupart oui, mais nous faisons aussi appel au bon sens. Par exemple, pour notre quinoa, nous nous approvisionnons auprès d'un producteur français en agriculture raisonnée plutôt que de se fournir en quinoa bio du Pérou.

Sonia: Ah, oui, je comprends. Et je vois que vous avez beaucoup de produits ménagers... Est-ce que c'est difficile de faire sa propre lessive ?

Le vendeur: Non, pas du tout ! Venez donc au magasin ce samedi, nous proposons justement un atelier pour apprendre à en fabriquer.

Sonia: C'est noté, alors à samedi !

Écoute 4/20, p. 43

17. Questions et réponses

Répondez par « vrai » ou « faux » aux affirmations de Jean-Paul.

- | | V | F |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Sonia connaît le principe du vrac. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Les produits sans gluten sont signalés par une pastille bleue. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Le magasin en vrac ne vend que des produits sans emballage. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Le quinoa vient du Pérou. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Il est difficile de faire sa propre lessive. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Solutions:

1. Faux. Mais elle est curieuse de le découvrir.
2. Vrai.
3. Vrai.
4. Faux. Il vient de France.
5. Faux. On peut apprendre à faire sa propre lessive dans un atelier.

CHANSON

18. Line Renaud

Il est maintenant temps de se séparer. Et ce sera en écoutant une chanson de Line Renaud, Ma P'tite Folie. Line Renaud est une sorte de mythe vivant en France. Il faut dire que sa carrière est particulièrement longue. Née en 1928, Line Renaud entre dans l'histoire de la chanson française en 1949 avec une chanson légendaire *Ma Cabane au Canada*. Puis elle se fait connaître aux USA où elle est meneuse de revue à Las Vegas. De retour en France, elle joue au théâtre

faire appel à

• appellieren an

le bon sens ▶ der gesunde Menschenverstand

s'approvisionner

• hier: einkaufen

l'agriculture (f) raisonnée
• die nachhaltige Landwirtschaft

se fournir en qc

• sich mit etw. versorgen

le produit ménager

• das Haushaltsprodukt

la lessive ▶ das Waschmittel

l'atelier (m)

• der Workshop, der Kurs

se séparer ▶ sich trennen

entrer dans l'histoire (f)

• in die Geschichte eingehen

la meneuse de revue

• Startänzerin im Cabaret

et remporte de nombreux succès. Dans les années 1980, elle devient l'icône de la lutte contre le sida. Elle joue dans des séries télévisées populaires et poursuit sa carrière cinématographique. Elle a 80 ans quand Dany Boon lui offre le rôle inoubliable de sa mère dans *Bienvenue chez les Ch'tis*. Infatigable, Line Renaud est toujours sur les planches et sera à l'affiche de deux films en 2020.

Je vous laisse avec *Ma P'tite Folie* et je vous dis à la prochaine ! À très bientôt ! Portez-vous bien !

19. *Ma P'tite Folie* **F**

Questions sur la chanson :

1. À quelle heure se lève le garçon dont il est question dans la chanson ?
2. Que fait le garçon lorsqu'il se lève ?

Solutions :

1. Le garçon se lève à minuit et quart.
2. Le garçon se lève pour accorder le piano.

remporter des succès (m)

- Erfolge einfahren

le sida ► AIDS

cinématographique

- Kino-

sur les planches

- auf der Bühne

à l'affiche (f)

- auf der Leinwand

Portez-vous bien !

- Lassen Sie es sich gut gehen!

EIN FALL FÜR SIE!

Drei Kriminalgeschichten auf einer CD



MIT
SPANNUNG
FRANZÖSISCH
LERNEN!

Bequem für **ZU HAUSE ALS**
AUDIO-CD für nur 13,50 €

Flexibel **UNTERWEGS ALS**
DOWNLOAD für nur 11,60 €

Spotlight Verlag

▶ **JETZT GLEICH ONLINE BESTELLEN UNTER:**

WWW.SPRACHENSHOP.DE/ECOUTE-KRIMI

écoute

Impressum

Geschäftsführerin: Malgorzata Schweizer
Herausgeber: Jean-Yves de Groot
Chefredakteurin: Fanny Grandclément (V.i.S.d.P.)
Verantwortliche Redakteurin: Sarah Thierry
Buch: Jean-Paul Dumas-Grillet
Sprecher: Jean-Paul Dumas-Grillet, Agnès Roubille, Matthieu Rouil,
Jean Stritmatter, Sarah Thierry
Gestaltung: Georg Lechner
Ton und Regie: Matthieu Rouil
Produktion: Dorle Matussek
Produktmanagement: Ignacio Rodríguez-Mancheño
Leiter Werbevermarktung: Áki Hardarson (Die Zeit, V.i.S.d.P.)
Druck und Vervielfältigung:
optimal media GmbH, D-17207 Röbel/Müritz

Spotlight Verlag GmbH
Kistlerhofstr. 172
81379 München
Deutschland

Bestellen Sie Écoute Audio unter: www.ecoute.de/ hoeren
Einzelverkaufspreis Deutschland: € 14,50
Kundenservice: abo@spotlight-verlag.de

Titelfoto: StevanZZ/istock



Alle Urheber- und Leistungsschutzrechte vorbehalten. Kein Verleih!
Keine unerlaubte Vervielfältigung, Vermietung, Aufführung, Sendung!



AUDIO $\frac{4}{20}$

Jean-Paul Dumas-Grillet



Matthieu Rouil

